

1. Cina Cuma 祭歌-媽媽爸爸

這首歌謠是 kanakanavu 最神聖的古調，歌詞使用古語音，詞中蘊藏許多的故事，反映了 kanakanavu 對生命的哲學觀；大致分五段，每段都有其不同寓意，而唱法只把重要的象徵物點出，非常抽象，只有真正懂得卡族傳統文化者才能了解其中的含義。此曲用於祭典時的迎神禮，大部份用合唱。

1] usu (女神) 是個勇敢的少女，處處都不讓鬚眉。有一天，usu 偷偷跟在要前去火獵的族人後面；usu 知道如果要得到多一點的獵物，就要爬到高處，於是 usu 就爬到一棵樹上，誰知火從四面八方向樹中心燒去，把 usu 隨火、隨煙送上天了。usu 這時還是很擔心父母和族人的安危，於是就唱：把所有的物品收好，因為獵人們已準備把四目所及的森林草原，放火燒了。

【usu 唱】：he~ 嘿（無義）

ci-na cu-ma

媽媽 爸爸

（媽 媽，爸 爸）

a-li-suu-kuu-suu-kuu-na kou-ca-pa suu-puu-luu-la la-ka-tuu-na
放置、保管好 所有的東西 篩子 全部、所有的

（把生活必需品、篩子，全部收好）

na-ma-luu-nuu cau si anu-pu-ta ni-pu ni-pa-tuu-na ki-pa-la
要燒了 人（獵人） 本族獵區 全部、四目所及 爬上去

na-ki-ia uu-vuu

我自己 煙

（獵人已經準備把我們的獵區放火燒了，我將隨著煙，升上天去）

2] 有位比 usu 早逝的朋友，taulipi (鬼名) 就向 usu 說：usu 啊！請你慢慢走，我來帶你走。雖然你人已死去，但仍有的氣味留在人間，你的父母和族人都還捨不得你，還是記得你。

【taulipi 唱】e~嘿（無義）

mu-ia-la u-su so-yi-ta ua-ta-ua-li sa-ta-ngi u-pa-kuu
請慢走（女神） 我們 與世界分離 現在 味道、氣味

（我們現在要與人間分離，但氣味仍留在人間）

3] usu 問 taulipi 說：我不知道你的世界的是不是很好走？是大平原的平路呢？還是像河床一樣的石頭路崎嶇難行？請你指引我吧！

【usu 唱】e~嘿（無義）

tau-li-pi ka-an nuu-ku ta-vuu-luu ca-nuu-mu mua ni-ngi
（鬼名） 不 我 知道 路 是 平原
ngi-ngi na-ma-luu
平原 河床

（我不知道你們的路是否好走，是平原還是河床）

- 4] usu 上天之後，常回來看父母、族人，便請父母為她和她的朋友老虎和熊，準備休息的地方；父母就準備了蓋在樹上的床舖；不料有一惡人想把樹砍倒，壓死他們，可是惡人卻把自己壓死了，真是惡有惡報，同時也告訴了族人：害人的事不要做。

【usu 唱】e~嘿（無義）

ci-na cu-ma yi-sa-pa-sa pa-la-u ku li ku-nau li cu-ma-yi
媽媽 爸爸 舖 床 我 還有 老虎 還有 熊

（媽媽爸爸請準備休息的地方給我和老虎、熊）

ki-pa-la-ma u-su kuu-na ma-la-va ni-ua-ni-li ci-ki-mi
爬到樹上 我 到底了 結束 我們

（有一惡人，爬到樹上砍樹，想壓死我們，我以為我已經斷氣，結束生命了）

- 5] usu 再請父母準備一條魚和項練，後來每年父母或族人都按慣例準備一些食物、項練來供奉祖靈以求平安。

【usu 唱】e~嘿（無義）

ci-na cu-ma ha-ca-ni vu-tu-ku-lu ci-na mi-ia na-si-nu u-mi-ia
媽媽 爸爸 一條 魚 媽媽 我的 現在 項練

（媽媽爸爸，請為我準備一條魚和項練）